

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ
ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 23 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2005
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΤΑ ΓΑΛΛΙΚΑ**

A. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Dans le café de l'hôtel *Ibis* à Paris, autour d'une table, les basketteurs de retour des Paralympiques d'Athènes se remémorent le match éliminatoire. Calme, Dominique André, lui, savoure sa médaille d'argent au 4X100m et de bronze au 4X400m. Bel homme de 39 ans, le visage lumineux, il a la souplesse de l'athlète médaillé qui n'a rien perdu de sa simplicité. A l'aise dans sa prothèse, il raconte son chemin de lutte pour continuer. Depuis son accident de mobylette, à l'âge de 14 ans, la traversée du désert fut longue. L'adolescence difficile, le regard des autres, le regard sur soi. «Mon père m'a poussé à ne pas me laisser aller. Pour m'en sortir, il fallait que je me dépasse sans arrêt, que je sois en compétition constante avec moi-même. Ce n'est pas facile d'accepter son handicap, mais là où ça se fait de façon spectaculaire, c'est avec le sport».

Celui qui pensait ne jamais pouvoir réaliser le rêve de courir est devenu sprinter. Et aujourd'hui, armé de sa prothèse de marche et chaussé d'une paire de baskets, tel un pèlerin, il parcourt la France et les manifestations sportives pour redonner une place à ceux qui, handicapés comme lui, cherchent dans le sport une raison de vivre et de se battre.

Ça m'intéresse, N° 285, novembre 2004

la prothèse:προσθετικό μέλος

(25 points)

ΑΡΧΗ 2ης ΣΕΛΙΔΑΣ

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα γαλλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B.1

- a. Donnez un titre à cet extrait.
(5 points)
- b. Comment Dominique André s'est-il réconcilié avec son handicap ?
(5 points)
- c. Pourquoi Dominique André parcourt-il la France ?
(5 points)

B.2

- a. "Mon père m'a ... aller". Reformulez la phrase en la commençant par : Dominique André a dit que ...
(5 points)
- b. "il fallait ... moi-même": quelle serait la phrase si on la commençait par : je devais ...
(5 points)
- c. "il a la souplesse ... de sa simplicité": Toute en conservant le même sens, reformulez cette phrase, en supprimant le mot **qui**.
(5 points)

Γ. Να γράψετε κείμενο (180-200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Vous venez de lire, dans un magazine français, les résultats d'une enquête, selon laquelle «1 enfant sur 5, entre 5 et 10 ans, est en surpoids, et 1 sur 25 est obèse, soit 4 fois plus que dans les années 1980».

Écrivez un texte qui sera publié dans le magazine ci-dessus, en exposant votre point de vue sur les causes de ce problème.

Signez votre texte du nom de N. Théodorou.

(45 points)

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. **Δεν** θα εκφωνηθούν και **δεν** θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (γαλλικό κείμενο, ερωτήσεις στα γαλλικά, θέμα «έκθεσης» στα γαλλικά) **δεν** θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Οι λέξεις Ibis και Dominique André καθώς και ο τίτλος του εντύπου να **μη μεταφραστούν**.
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
7. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ